

Neues Archiv

der

Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde

zur

**Beförderung einer Gesamtausgabe
der Quellenschriften deutscher Geschichten des Mittelalters.**

Sechsenddreissigster Band.



**Hannover und Leipzig.
Hahnsche Buchhandlung.
1911.**

VII.

Zu den komputistischen Rhythmen.

Von

Karl Strecker.

I. Die Hs. n. 8 der Augsburger Stadtbibliothek.

Durch die kurze Notiz Bethmanns im Archiv IX, 587 wurde ich darauf aufmerksam, dass die Hs. n. 8 der Augsburger Stadtbibliothek das verbreitete rhythmische Gedicht 'Annus solis continetur' enthält, das in den Ausgaben hartnäckig, wenn auch ohne Grund, dem Beda zugeschrieben wird. Auf meine Bitte wurde die Hs. mir in der entgegenkommendsten Weise zur Benutzung hierher gesandt. Es ist ja nicht allzuviel des neuen, was sie bietet, immerhin lohnt es, die knappe Beschreibung, die Bethmann a. a. O. gibt, zu ergänzen.

Der Codex besteht aus 110 Blättern. Die einzelnen Stücke stammen aus verschiedenen Zeiten und sind nur durch das Spiel des Zufalls in diesem Bande vereinigt worden.

f. 1—10 s. XI. bilden einen Quinio für sich. Inc. 'Domino scō ac reverentissimo frī Honorio Ysidorus salutem. Quedam notissima nomina legis et evangeliorum quę sub allegoria' etc. = Allegoriae quaedam sacrae scripturae, Migne, Patr. Lat. LXXXIII, 97.

Blatt 10 ist ganz leer.

f. 11^r. Mit dem Beginn eines neuen Quinio beginnt auch eine andere, spätere Hand: 'Iacobus dī et dñi nrī ihu xpi seruus duodecī tribub;' u. s. w. Darüber von einer Hand des XV. s.: 'Expositio bede sup Canoica scī Iacobi', Migne, Patr. Lat. XCIII, 9. Das Stück nimmt die 2 Lagen 11—18 und 19—26 ein.

f. 27^r enthält Liturgica.

f. 27^v ff.: 'Gloriosissime imperator et magnificentissime ac centies inuictissime a deo coronate' u. s. w., Migne CV, 985¹.

f. 66^v bricht der Text mit dem Schluss der Lage ab.

1) Von einer Hand des 15. Jh. steht als Ueberschrift: 'De ecclesiastico officio per anni circulum notata', von anderer Hand der Zusatz 'creditur esse Rabani'.

f. 67^r ist von einer neuen Hand XI. s. der Anfang eines alphabetischen lateinisch-deutschen botanischen Glossars eingetragen.

f. 67^v: 'Incipit liber penitentie' u. s. w. = Migne CXL, 933 ff. Endet mit f. 100^v.

Der Quinio 101—110 ist komputistischen Inhaltes und hat mit dem Vorhergehenden nichts zu tun. Aber auch die 10 Blätter gehören nicht zusammen, die 8 inneren bilden einen Quaternio, der im XI. s. beschrieben wurde, eingeschlagen ist er in ein Doppelblatt XII. s. Der Quaternio lässt sich genau datieren, es ist der sogenannte Computus Helperici¹, und wir haben hier den interessanten nicht allzuhäufigen Fall, dass sowohl das Datum der Vorlage als auch das der Abschrift erhalten ist. Die Daten in dem wichtigen XXIII. Kapitel (Migne CXXXVII, 37) sind folgende: 'sume ordines indictionum qui (sic!) fluxerunt ab ipsa incarnatione usque nunc, id est LXIIII, et quia singule indictiones quindenorum currunt reuolutione annorum, predictum numerum multiplica per quindecim, et fiunt DCCCCXLV; his adde XII, quia, quando ipsa incarnatio facta est, III anni de illa indictione precesserant et XII restabant. Hos ergo qui remanserant prefato iunge numero et fiunt DCCCCLXVII. adde semper illius anni, de quo queris, indictionem, sicut hoc anno II, et fient DCCCCLXVIII. isti sunt anni ab incarnatione domini. Am Rande ist zu LXIII notiert LXVIII und zu DCCCCXLV: 'I et XX, his adde XII sunt IXXXII, adhuc adde indictionem huius anni XII, fiunt IXLIIII, en habes annos dñi ab incarnatione'. Für den Text gewinnen wir übrigens aus der Hs. nichts, ich habe mich durch Stichproben überzeugt, dass eine Kollation nicht lohnt. Prolog und Brief fehlen, f. 102^r beginnt sofort: 'Annus solaris ut maiorum'.

Das äussere Doppelblatt 101—110 gehörte, wie gesagt, anfänglich nicht dazu. Ein Schreiber hatte auf der ursprünglichen Versoseite von 110, also der hinteren äusseren Seite des Doppelblattes, oben eine astronomische Figur, eine graphische Darstellung der Bahnen von Sonne, Mond und Planeten, wie man sie häufig sieht, z. B. Beda, Coloniae 1612, II, 72, zu zeichnen begonnen und die Sonnenbahn eingetragen, auch schon am Rande 'Iovis Saturnus Sol Mars Luna' übereinander geschrieben, dann

1) Vgl. N. A. XVIII, 73.

aber die Figur durchgestrichen und das Doppelblatt umgekniffen und umgedreht, sodass die ausgestrichene Figur samt den beige-schriebenen Namen jetzt unten f. 110^r auf dem Kopfe steht. Ausserdem wurde der obere, jetzt untere Rand des Blattes beschnitten, so dass die angefangene Figur und ausserdem eine Darstellung des Tierkreises auf der Rückseite unvollständig ist. Dies Doppelblatt nun hat folgenden komputistischen Inhalt, der XII. s. geschrieben wurde: 101^r 'Ab epactis presentis anni deorsum introgrediens per lineam' etc., es sind Erläuterungen zu einer nicht mehr erhaltenen astronomischen Figur. Daran schliesst sich 'Argumentum ad lunam inueniendam in kl. Ian.', in ziemlich engem Anschluss an Beda De temp. ratione Cap. 57 zu Anfang. Den unteren Teil der Seite nimmt das verbreitete hexametrische Gedicht über die Sternbilder ein 'Ad boreę partes arcti vertuntur et anguis', vgl. Bährens, Poet. Lat. minores V, 351. Auf 101^v steht das erwähnte Gedicht (Beda op. ed. Giles I, 54) 'Annus solis continetur'. Die Kollation ergibt leider fast gar nichts. Interessant ist eigentlich nur eine Variante zu Anfang, wo der Schreiber für 'solis' setzte 'solaris'. Es ist möglich, dass ihm der Lapsus als ziemlich gewöhnliche Wendung von selbst in die Feder kam, wahrscheinlicher ist es mir, dass sein Blick auf die nächste Seite fiel, die beginnt 'Annus solaris ut maiorum', d. h. mit dem oben erwähnten Computus. Daraus würde zu schliessen sein, dass das Doppelblatt noch unbeschrieben war, als es als Umschlag für den Computus benutzt wurde, und erst nachträglich mit entsprechenden Eintragungen bedeckt wurde.

f. 110^r beginnt: 'Spera cęli duodenis signis circumvolvitur', je 2 Fünfzehnsilber bilden eine Zeile, näheres siehe unten. Unterhalb des Gedichtes steht dann die erwähnte astronomische Zeichnung auf dem Kopfe.

f. 110^r 'Nonę aprilis norunt quinos', schon von Hrabanus Maurus, Comp. Cap. 84 zitiert.

Darunter die 19 Hexameter: 'Octonas martis cepit lex quinque librorum'; vgl. Migne XC, 714.

II. Ein unbekannter Dichter.

Das im folgenden abgedruckte Gedicht steht f. 110^r. Es erregte mein Interesse wegen seines eigenartigen Inhaltes und wegen der verschiedenen Fragen, zu denen es anregt. Ueberliefert ist es noch in einer zweiten, mir unbekannten

Hs., denn es steht schon in der Baseler Ausgabe der Opera Bedae 1563, von mir mit Ba bezeichnet (ich benutze die Ausgabe Coloniae 1612), aber dort fehlen merkwürdiger Weise die 2 ersten und 2 letzten Strophen. Dagegen hat es dort eine Ueberschrift 'De ratione duodecim signorum'.

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Spera celi
Exornata
Quibus nomina | duodenis
mire tantis
dedere | signis circumvolvitur,
candidis sideribus,
fabulę gentilium. |
| 2. Unumquodque
Denis horis
Unius sic | tamen signum
atque semis
anni complens | sol tricenis diebus
illustrare dicitur,
zodiaci circulum. |
| 3. Mira prorsus
Qui in celo
Cum Olimpo | paganorum
transtulerunt
constet esse | et seva dementia,
tam diversas bestias,
angelorum agmina. |
| 4. Illi taurum
Qui in bovem
Ad Italiam transvexit | radiare
versum Iovem | dicunt inter sidera,
fabulis adseverant;
Agenoris filiam. |
| 5. Habet fides
Primum agni,
Regnat unicus | Christiana
qui in celo
cum patre | signorum memoriam,
maiestate fulgida
per immensa secula. |
| 6. Igitur non
Noster taurus
Dulcis, blandus | torvus fronte
est putandus,
atque mitis | vel cervice tumidus
non minax, sed optimus,
atque suavis vitulus. |
| 7. Ipse ergo
Cuius caro
Nos cruore | est credendus
immolata
suo tulit | saginat vitulus,
in crucis patibulo
de mortis periculo. |
| 8. Hic non cessat
Iugo Christi
Divinorum | nos hortari
nos submitti,
preceptorum | pietate sedula,
exarare vicia,
reportare semina. |
| 9. Prosequentibus
Idolatriam calcare,
Avaritiam vitare, | hortatur | testamentum geminis
solum deum colere,
cancrum incurabilem. |
| 10. Leo noster
Ideo evigilavit,
Et, quas iuste | obdormivit,
merebamus, | ut in morte vinceret,
ut possimus surgere
a penis eriperet. |
| 11. Virginis hoc
Sexta mundi
Equitatis | sextum signum
iam aetate
libram tenet, | competenter sequitur:
venit dei filius,
iure deus dicitur. |

- | | | | |
|-----|--|--|---|
| 12. | Huic puro
Iam securus
Conculcare | si quis corde
non timebit
tuta planta | bene ministraverit,
venenum pestiferi,
scorpionem poterit. |
| 13. | Scuto fidei protectus
Deformatum
Ipsum quoque |
non pavebit
superabit | sevum sagittarium
cum equinis cruribus,
nefandum diabolum. |
| 14. | Capricornus
Alios amentes facit,
Homicidas | ac deformis,

furiosos, | vultu despicabilis,
alios sacrilegos,
alios adulteros. |
| 15. | Sed his omnibus
Tergere de
Crimina, quę | conversis
fronte solet
sponte fiunt | atque bene flentibus
candidus aquarius
vel instinctu demonum. |
| 16. | Duo pisces,
Duos populos figurant
Baptismatis | qui sequuntur,
figurant
unda lotos, | uno signo editi,
vocatos per gratiam,
soli deo credere. |
| 17. | Insanire
Qui in celo
Cassa spernant, | iam illorum
esse credunt
illa credant, | desinat dementia,
aliqua mortalia,
que dei ecclesia. |
| 18. | Animalia pusilla,
Carnis pondere gravata
Sed cum carne |
gravata
horum credant | magna et reptilia
non petunt celestia,
interire animas. |
| 19. | Ubi hominum et dei
Esse ibi
Hęc daturum | electorum

se promisit | mediator fuerit,
credimus et animas.
infinita bonitas. |
| 20. | Unumquodque
Senis horis
Sic per singula | signum luna
atque besse
discurrens | tantum binis diebus
peragrarē creditur.
ad primum revertitur. |
| 21. | Post novenos
Ad priorem
Humilis levita Christi | atque denos
redit cursum:

 | annos luna circuli
totidem versiculos
edidit Hirenicus. |

1 om. Ba. — 1, 2 'tantis', d. h. soviel, nämlich zwölf. — 'candidi' A.

2 om. Ba. — 2, 1 'quoque' A. — 'tamen] tam' A, man kann also auch 'tantum' auflösen, darüber vgl. unten. — 2, 2 'denis' war ausgelassen und ist vom selben Schreiber am Rande vor der Zeile eingetragen.

3, 1 'porsus' A. — 3, 2 'in caelum' Ba, vermutlich spätere Korrektur (ich nehme auf die Orthographie des Druckes keine Rücksicht, sondern folge der Hs.). — 3, 3 'esse constant' Ba.

4, 1 'Illic' A. — 4, 2 'fabulose' Ba. — 4, 3 'cumque vexit' A, vielleicht 'cum vexit'.

5, 2 'caelum' Ba; 'maiestate fulgidus' heisst es von Christus im Rhythmus 'Apparebit repentina' Str. 4.

6, 1 'vel] nec' Ba. — 6, 2 'nominatus optimus' Ba. — 6, 3 'atque mitis' om. A, was durch ein Zeichen vor 'suavis' angedeutet wird. — Zu 6, 1 vgl. Anthol. Lat. ed. Riese II, n. 619 'frons tauri metuenda minacis'; vgl. auch Ovid, Met. II, 80. — 'est ergo' Ba.

7, 1 'tenendus' Ba, vielleicht richtig. — 'saginus vitulus', im Anklange an Luc. 15, 23, als Opfer, das für uns in den Tod ging. — 7, 3 'Hos' Ba. — 'crure' Ba.; 'nitore' A. Das letztere möchte ich fast für ursprünglich halten, denn wer sollte aus dem an sich passenden 'cruore' ein 'nitore' machen? Dagegen ist es sehr wohl denkbar, dass der Phantasie des Dichters die am Kreuze in strahlender Weisse schimmernde Gestalt des göttlichen Erlösers vorschwebte, wobei vielleicht noch die Vorstellung des strahlenden Gestirns 'candidum sidus' unbewusst mitwirkte.

8, 2 'nos submitti] summittenti' Ba, ich vermute 'summittentes' in medialem Sinne. Matth. 11, 29 'tollite iugum meum super vos'. — 8, 3 'reportare' wohl im Sinne 'anstatt der ausgejäteten vitia nun neuen Samen ausstreuen'.

9. Es ist wohl zu lesen 'Pro sequentibus' etwa = in Hinsicht, anknüpfend an. Es ist schwer zu fassen, weil der Gedankengang des Dichters mit einem Saltomortale einige Aehnlichkeit hat: hinsichtlich der nun folgenden beiden Zwillinge ermahnt uns das Testament, nämlich das alte, die Abgötterei zu meiden. Die Zweiheit steht im Gegensatz zur Einheit (Gottes), so kann man die Zwillinge als Symbol der Idolatria auffassen. — 'ortatur' A. — 9, 2 'idolatria' A, aber vgl. 9, 3; doch ist dort vielleicht zu ändern. — 'solum dominum' Ba; 'deum solum' A. — 'colere] quaerere' Ba. — 9, 3 vielleicht 'avaritiae'. — 'insanabile' A.

10, 1 'uti morte' A. — 10, 2 wohl 'possemus'. — 10, 3 'Per quem iuste merebamur a poenis eripi' Ba.

11, 1 'hoc' bezieht sich wohl auf das Zeichen des Löwen? — 11, 2. Nach der verbreiteten Lehre, dass mit Christi Geburt das sechste Zeitalter beginnt. — 11, 3 'tenens' A. — 'deus iure dicitur' A.

12, 1 'huic' ohne Initiale, die sonst regelmässig gesetzt wird, A. — 12, 2 'pestiferum' Ba, doch wird durch die

Lesart A 'pestiferi' m. E. die Beziehung auf den Teufel deutlicher, auch empfiehlt die Assonanz sie. — 12, 3 'tuta] iam tum' Ba. — 12, 3 'scorpionis' A, aber er wird nicht das Gift, sondern den Skorpion selbst zertreten, übrigens in deutlicher Beziehung auf Gen. 3, 15.

13, 1. Eph. 6, 16 'in omnibus sumentes scutum fidei, in quo possitis omnia tela nequissimi ignea extinguere'. — 13, 2 'timebit' Ba aus 12, 2. — 13, 3 'ipse' Ba. — 'sup aut' A.

14, 2 'amentes] s' korrigiert A. — 14, 3 'Homicidas', Ba, der Sinn scheint mir durch die Streichung des Kommas zu gewinnen.

15, 2 'cadidus' A. — 'aquarius', Ba. — 15, 3 'fiunt] sunt' A; 'uł cōmota instinctia demonum' A; 'commota' ist offenbar aus einer übergeschriebenen Glosse entstanden.

16, 1 'sinu' Ba. — 'editi formati' A. Hier erkennt man deutlich, dass die Vorlage von A glossiert war. 'sinu' würde ich für richtig halten, wenn die Wendung bei den Zwillingen stände. Hier bedeutet es doch wohl nur: 'die ein Sternbild ausmachen'. — 16, 3 'uni' A. Sind die zwei Völker die Juden und Heiden, die doch beide berufen sind?

17, 1 'iam desinat illorum' A. — 17, 3 'spernat . . . credat (sc. dementia)' A, 'quae ecclesia sc. credit'.

18, 3 'carne' om. A. — 'credunt' Ba, vgl. 17, 3.

20 om. Ba. — 20, 2 'bisse' A. — 'greditur' A.

21 om. Ba. — 21, 1 'lunę' A. — 21, 3 'levat levita' ('levat' unterstrichen, also getilgt) A.

Welche Form des originellen Gedichtes ist die echte? Die kürzere von 17 Strophen, sodass die 4 Plusstrophen vorn und hinten später zugegedichtet worden sind, oder die längere mit 21 Str., sodass Ba vorn und hinten je 2 getilgt hat? A priori sollte man annehmen, die Frage liesse sich leicht entscheiden, denn bei einem einigermassen verständigen Gedicht, dem man den Anfang und das Ende nimmt, kann diese Amputation doch nicht ohne bemerkbare Folgen bleiben. Nun scheint es wirklich, als könne die kürzere Fassung ganz gut für sich bestehn. Welches ist der Inhalt? Der Dichter ärgert sich (mit Isidor Et. III, Cap. 71, 22 ff.) darüber, dass der Tierkreis, den die sinnlosen Heiden mit ihren mythologischen Bildern ausgeschmückt haben, auch jetzt noch diesen unchristlichen Charakter trägt, und will die verabscheuungswürdigen

Mythen durch christliche Deutungen ersetzen¹, was ihm denn auch in seiner Art gelingt. Freilich ist dieser Gedanke in beiden Gedichten, wie sie vorliegen, nicht ganz klar zu erkennen, beide haben einen merkwürdigen Fehler gemeinsam. Mit Str. 4 geht der Dichter an die Besprechung der einzelnen Signa, beginnt aber eigentümlicher Weise mit dem Stier, der doch die zweite Stelle in der Reihe einnimmt. Ist der Widder ganz ausgefallen? Er wird tatsächlich garnicht erwähnt, aber vergessen ist er nicht, sondern Str. 5 handelt von ihm: wie Str. 6 dem Stier das Kalb, das für uns geopfert wird, entgegengesetzt ist, so muss man aus der Erwähnung des Lammes Str. 5 auf sein Gegenbild schliessen, den Widder. Also ist in der überlieferten Fassung der Gedankengang Str. 4 'taurus', Str. 5 'aries', Str. 6 'taurus', d. h. die Strophen müssen notwendiger Weise umgestellt werden, dann gewinnen wir die richtige Reihenfolge und einen verständigen Gedankengang: 1. Die Torheit der Heiden als Einleitung. Darauf folgt das Thema

'Habet fides Christiana signorum memoriam',
dann hat es einen guten Sinn, wenn es fortgeht
'primum agni qui in celo' etc.

Nimmt man diese Umstellung vor, so muss man, wie mir scheint, zugeben, dass die kürzere Fassung von 17 Strophen (Str. 3 — 19) in sich abgeschlossen und wohl abgerundet ist, ja man könnte schon mit Str. 17 'Insanire iam illorum' schliessen, die unverkennbar auf Str. 3 Bezug nimmt. Str. 18. 19 schliessen ja den Gedanken ganz hübsch ab, sind aber doch sehr entbehrlich.

Aber bei dieser Annahme, dass die kürzere Fassung ursprünglich ist, bleibt die Frage unbeantwortet, woher die Plusstrophen stammen, aus welcher Veranlassung sie zugesetzt sind. Solange eine Erklärung dafür fehlt, muss die Frage als offen gelten.

Vielleicht führt ein anderer Weg zum Ziel. Oben wurde schon angedeutet, dass der Dichter von Isidor Et. III, 71 beeinflusst ist. Zu Str. 4 vgl. § 24 'sed et taurum inter sidera collocant, et ipsum in honorem Iovis, eo quod in bovem sit fabulose conversus, quando Europam transvexit'. Die Beziehung ist deutlich, sodass ich sogar

1) Ueber derartige Bemühungen vgl. F. Piper, Mythologie der christl. Kunst II, 300, der die in unserem Gedichte niedergelegte Auffassung nicht kennt. Ich gehe hier nicht näher darauf ein.

zweifelhaft bin, ob nicht die Lesart 'fabulose' der Ueberlieferung Ba aufzunehmen ist; freilich müsste man da das in A und Ba gebotene 'adseverant' in 'adserunt' ändern, um einen richtigen Schluss zu erhalten. Zu Str. 13 vgl. Isid. § 30: 'Sagittarius vir equinis cruribus deformatus'; zu Str. 3 § 32: 'Et miranda gentilium dementia, qui non solum pisces, sed etiam arietes et hircos . . . cancos et scorpiones in coelum transtulerunt'. § 38 '... cetera superstitiosa . . fidei nostrae sine dubitatione contraria sunt; sic ignorari debent a Christianis, ut nec scripta esse videantur'.

Diese Zusammenhänge sind klar, aber leider gehören die betreffenden Stücke alle der kürzeren Fassung an. Doch eine Stelle scheint auf die erste Strophe bezogen werden zu müssen oder wenigstens zu können, § 22: 'Iam vero illa quae ab ipsis gentilibus signa dicuntur, in quibus et animantium imago de stellis formatur, ut arctos, . . . speciem corporis superstitiosa vanitate permoti finxerunt, ex causis quibusdam deorum suorum et imagines et nomina conformantes. Nam arietem primum' u. s. w. Es ist deutlich derselbe Gedanke wie in Str. 1: 'sideribus, quibus nomina dedere fabulę gentilium'. Da nun das Gedicht auch sonst Anklänge an die Isidorstelle aufweist, ergibt sich die Folgerung, dass höchst wahrscheinlich Str. 1 zum ursprünglichen Bestande gehört.

Dürfen wir in diese Rettung von 1 auch Str. 2. 20. 21 ohne weiteres mit hineinbeziehen? Ich fürchte, das wäre übereilt gehandelt. Näherer Betrachtung kann es nicht entgehen, dass sie ein fremdes Element in das Gedicht hineintragen, speziell Str. 2 und 20 heben sich als störend heraus. Dem Dichter von Str. 1 ist der in Zeile 3 ausgesprochene Gedanke die Hauptsache, und dieser Gedanke wird geradezu verwischt durch die astronomische Notiz in Str. 2. Noch tiefer ist die Kluft zwischen Str. 19 und 20, diese Ernüchterung, die 20 bringt, ist unerträglich. Soll man also Str. 1 halten und 2. 20. 21 streichen? Das wäre ein ganz unrationelles Verfahren.

Man könnte versuchen durch genaue Analysierung der Form Anhaltspunkte zu gewinnen. Aber auch diese hat kein rechtes Ergebnis, die Plusstrophen tragen denselben Charakter. 8 — v zerfällt in diesem Gedicht verhältnismässig häufig in 4 — v + 4 — v, von insgesamt 63 Versen haben 42 diese Eigentümlichkeit, wenn man mechanisch Fälle wie 15, 2 'tergere de | fronte solet' mitrechnet. Fast dasselbe Verhältnis zeigt sich aber in den

verdächtigen Strophen auch, 6 : 9, und ausserdem ist zu beachten, dass in den einzelnen Strophen das Verhältnis ganz ungleich ist, man vergleiche z. B. Str. 8 und 9. Ebenso wenig gibt die Betrachtung des Reimes her. Dieser ist in dem vorliegenden Gedichte noch recht mangelhaft ausgebildet und beschränkt sich, einige Str. wie 6 — us, 8 — a, 17 — ia ausgenommen, auf Assonanz oder darauf, dass 2 Zeilen reimen. Aber die fraglichen Strophen heben sich auch hier in keiner Weise ab, ja in der letzten, die, wenn später zugesetzt, jünger wäre und mindestens gleiche Reimtechnik aufweisen müsste, ist er ganz besonders roh behandelt.

Weiter hilft die Betrachtung des Zeilenschlusses. Dieser ist im allgemeinen richtig gebaut, nur Str. 4, 2 hat den fehlerhaften Schluss 'adsevérant', der aber, wie oben gezeigt, auch aus einem anderen Grunde verdächtig ist, sonst ist der Tonfall überall richtig bis auf den Schluss 'diebus' in 2, 1 und 20, 1, also in den beiden Strophen, die schon durch ihren Inhalt Anstoss erregen. Und dazu kommt ein zweites. Der Dichter Irenicus, der hier, soviel ich weiss, zum ersten Mal dem Dunkel der Vergessenheit entrissen wird, hat sich mit seinem Gedicht ganz besondere Mühe gegeben: ebenso wie der Mond nach 19jährigem Zirkel wieder an dieselbe Stelle zurückkehrt (Beda De temp. ratione cap. 44), hat er 19 versiculi zu Stande gebracht. (Die Aufgabe, den logischen Zusammenhang dieser Aeusserung mit dem Vorhergehenden zu begründen, muss ich dem Dichter überlassen). Traube, Karol. Dichtungen S. 122 zeigt, dass die Rhythmen häufig als 'versus, versiculus' bezeichnet werden. Wenn Theodefrid 'De sex etatibus mundi' Str. 2 sagt: 'condidit hos versiculos', so kann der Pluralis schlechterdings nur die (abecedarischen) Strophen meinen. Ebenso sind unter den 19 versiculi sicherlich 19 Strophen zu verstehen, also Irenicus hat ein Gedicht von 19 Strophen gemacht. Aber tatsächlich sind es doch 21! Da kommt uns die Beobachtung zu Hülfe, dass Str. 2 und 20 durchaus nicht in das Gedicht gehören können, und dass sie beide denselben fehlerhaften Schluss 'diebus' haben. Und ein glücklicher Zufall ist es, dass wir für Str. 20 mit mathematischer Sicherheit nachweisen können, dass sie hier fremd ist, denn wir haben das Gedicht noch, dem sie entnommen ist. In der Baseler Beda-Ausgabe — ich benutze, wie gesagt, die Cölner von 1612 — steht vor unserem Gedicht das Bruchstück eines umfangreichen komputistischen

Rhythmus 'De annis: Anni domini notantur in praesenti linea'. Aus welcher Hs. er gedruckt ist, weiss ich auch hier nicht, sie heisse Ba. Ausserdem findet er sich noch in 3 Hss.: Montecassino CCXXX, Zürich C 68 und Florenz Strozz. 46. Diese 3 stimmen im Wesentlichen zusammen gegen Ba, sie bringen eine ganze Anzahl von weiteren Strophen, während wieder andere, die in Ba erhalten sind, fehlen. Zu diesem Gedicht also gehört die Strophe. Sie ist freilich nur in Ba erhalten, es ist jedoch nicht zu bezweifeln, dass sie hier echt ist, denn hier steht sie im richtigen Zusammenhange. Und auch der Versschluss 'diebus' weist hierhin, er ist für den Dichter jenes Rhythmus charakteristisch. Also ist Str. 20 aus dem Gedicht des Irenicus auszuschneiden. Dasselbe gilt natürlich für Str. 2, sie fehlt freilich in allen Hss., aber auch sie stört den Gedankengang und hat denselben Schluss 'diebus'; und besonders beweisend ist die Wendung 'illustrare dicitur' 2, 2. Der grosse Rhythmus enthält die Strophe 20 in der Form:

Uno quoque signo luna tantum binis diebus
 Senis horis atque besse illustrare dicitur;

für 'illustrare dicitur' ist hier 'peragrarare creditur' gesetzt, dagegen ist diese Wendung in die zweite Strophe geraten. Also auch Str. 2 ist hier nicht ursprünglich und muss dem grossen komputistischen Rhythmus zugewiesen werden, in dessen Ueberlieferung sie jetzt fehlt, dadurch bestätigend, dass uns von demselben nur Bruchstücke erhalten sind.

Ich glaube, nach dem dargelegten Sachverhalt ist es nun nicht mehr zu bezweifeln, dass Str. 2 und 20 gestrichen werden müssen, wir gewinnen somit 19 Strophen: das Gedicht des Irenicus. Natürlich müssen wir uns nun von neuem die Frage vorlegen: Ist die kürzere Form ursprünglich und hat Irenicus sie durch den Zusatz von 2 Strophen zu 19 erweitert, oder sind die 2 später gestrichen worden?

Str. 1 bildet einen ebenso guten Anfang wie Str. 3, das entscheidet nichts. Es ist aber daran zu erinnern, dass gewisse Anhaltspunkte für die Ansicht vorhanden sind, dass Str. 1 ebenso wie 3 aus Isidor stammt. Und 3 schliesst sehr gut an 1 an. Freilich könnte man finden, dass 3 etwas schleppend ist, doch bringt sie immerhin 2 nicht unwesentliche Erweiterungen des Gedankens, die Belehrung, dass diese benannten Sternbilder Tierbilder

sind, und dann, dass diese Bilder nicht nur den Namen tragen, sondern von den törichtten Heiden gradezu als lebend angesehen werden, während in Wirklichkeit dort oben doch nur Engel leben. Wenn man in Betracht zieht, dass die Gedankenentwicklung auch sonst etwas schleppend ist und Str. 18. 19 ohne Schaden für den Gedanken zu entbehren wären, so scheint gegen die Echtheit von 1 nichts Stichhaltiges eingewendet werden zu können.

Schlimmer steht es mit 21. Was in aller Welt veranlasste den Dichter hier auf den 19jährigen Mondzirkel zu kommen? Wenn 2 und 20 fehlen, so ist im ganzen Gedicht, von der allgemein orientierenden Notiz 1, 1 abgesehen, von astronomischen Dingen nicht die Rede, und nun taucht plötzlich diese ganz anders geartete Belehrung (aus Beda) auf! Hängt nicht doch 21 mit 20 zusammen und muss gleichfalls gestrichen werden? Aber das geht ja nicht, 20 und 21 muss man trennen, sonst kommen die 19 versiculi nicht heraus. Ich denke mir, der 'humilis levita Christi' hatte sich bis zur 18. Strophe durchgearbeitet und suchte nach einem passenden Schluss, der ihm zugleich Gelegenheit bot, seinen Namen mitzuteilen. Da fiel ihm der 19jährige Mondzirkel ein — die Geistlichkeit war bekanntlich damals im Computus ausserordentlich bewandert — und so wurde die 19. Strophe mit diesem in Beziehung gesetzt.

Wenn dies das Richtige trifft und 21 zum ursprünglichen Bestande gehört, so kann man vielleicht auch eine Erklärung für die Einfügung von 20 finden. Die Aehnlichkeit zwischen 20, 3 'ad primum revertitur' und 21, 2 'ad priorem redit cursum' ist nicht zu verkennen. Ein Leser oder Schreiber wurde durch 21, 2 an die betreffende Strophe des grossen Rhythmus erinnert und schrieb sie an den Rand, wie er vorher schon bei der Erwähnung des Zodiacus die entsprechende Strophe notiert hatte. Wenn der Hergang so war, so ist es auch begreiflich, wie die gekürzte Fassung von 17 Strophen entstand. Dass Str. 2 und 20 störend wirken, ist nicht zu leugnen und fiel wohl auch schon einem denkenden Leser auf, der sie kurzentschlossen tilgte, wobei die erste und letzte mit zum Opfer fielen.

So haben wir einen bisher nicht bekannten Rhythmendichter Irenicus gewonnen. Wo hat er gelebt? Und wann haben wir ihn uns zu denken? Auf die letzte Frage gibt ja nur die Technik Antwort, und diese muss natürlich sehr allgemein ausfallen. Der Reim ist noch völlig in der

Entwicklung begriffen, wir werden mithin in verhältnismässig frühe Zeit geführt, doch ist eine nähere Bestimmung unmöglich, da bekanntlich bei den einzelnen Dichtern die Technik sehr verschieden ist. Wir werden kaum irren, wenn wir den Dichter in die frühkarolingische Zeit setzen.

Ueber den Ort der Entstehung sagt Ba ebensowenig etwas wie A, aber durch die Betrachtung der verwandten Dichtungen kommen wir doch hier etwas weiter. Wie nämlich für die Mehrzahl der sogenannten karolingischen Rhythmen die Ueberlieferung nach St. Gallen weist, scheint für eine spezielle Dichtungsart der Zeit, die komputistischen Rhythmen, Montecassino einen Mittelpunkt gebildet zu haben, immer wieder wird man bei der Bearbeitung derselben dorthin geführt. Nehmen wir zunächst den bekannten chronologischen Rhythmus des Paulus diaconus 'A principio saeculorum' und den in der Ueberlieferung mit ihm vereinigten namenlosen 'Deus a quo facta fuit'. Ueber beide handelt K. Neff in seiner hübschen Ausgabe der Gedichte des Paulus diaconus S. 8, aber, wie ich glaube, nicht ganz richtig. Ich werde darüber in einem Exkurs sprechen und gehe hier nur auf die Ueberlieferung ein. Die zwei Gedichte sind gemeinsam in dem M(atritensis A 16) s. XII. (vgl. Archiv VIII, 786) und dem F(lorentiner Stroz. 46) s. XIV, Archiv XII, 726, erhalten. Bisher nahm man an, dass beide auf denselben Archetypus zurückgehen, vgl. z. B. P. von Winterfeld, *de Germanici codicibus* (Festschrift für J. Vahlen) S. 396, 5, wobei anerkannt wurde, dass der jüngere Codex F viel nachlässiger (mittelbar oder unmittelbar) daraus abgeschrieben sei als M. Anders urteilt Neff S. 7: 'Der von Dümmler in seiner Ausgabe der Gedichte des Paulus diaconus (Poet. I, 35) herangezogene Florentiner Codex Stroz. 46 ist eine Abschrift des Madrider und bedeutungslos'. So sicher ist das nicht, wie es nach dieser Aeusserung scheinen sollte. Freilich unter den Varianten für den Rhythmus des Paulus ist keine, die dagegen spräche. Anders steht es dagegen in dem unmittelbar darauf folgenden Rhythmus 'Deus a quo facta fuit'¹. Man erkennt ja auch hier sofort, dass der Schreiber von F sehr flüchtig und unverständlich war,

1) Ich habe neben der Ausgabe von Dümmler noch eine Abschrift von Herrn H. Rodriguez-Madrid, während ich die Kollation von F Herrn Dr. H. Dreyer in Florenz verdanke.

für 'attice' schreibt er 'attace', die Zeile 'ut a moysi donec erat' lautet bei ihm: 'et amoy donec', für 'vocem usque' hat er 'nocesinis' oder 'nocesmis', kurz eine gedankenlose Abschrift. Damit reimt sich aber nicht das deutliche Bestreben, rhythmische Unebenheiten zu entfernen. 3, 2¹ ist in 'et quadraginta quattuor', der Vorschlag 'et' getilgt. Ebenso v. 10, 2. In 15, 1 lautet 8—u in F 'sunt octo decem sexcenti', die überschüssende Silbe ist getilgt, freilich übersah der eifrige Korrektor, dass er damit einen Fehler in das Gedicht hineinkorrigierte, indem er die hier durchaus notwendige Dihaerese 5—u + 4—u fortschaffte. Immerhin lässt diese Bemühung auf eine nachdenkliche Betrachtung des Gedichtes schliessen, die dem Schreiber der Hs. nicht zuzutrauen ist. Es scheint mir darum doch wahrscheinlicher, dass F aus einer mit M verwandten Hs. geflossen ist. Und dazu kommt, dass an 2 Stellen, die in M verdorben sind, in F die richtige Lesart erhalten ist; wenigstens hat M nach der Kopie von Herrn Rodriguez 15, 1 'a baptismo domino', F 'domini', so auch Dümmler nach der Abschrift von Baist, 18, 1 M 'horarum', F 'horam', ebenso Dümmler (Baist). Das sieht nicht nach einer Abschrift aus M aus. Doch muss ich zugestehn, dass man bei den beiden anderen Gedichten 'A principio saeculorum' und 'Annus solis continetur' wirklich den Eindruck hat, als liege in F eine direkte Abschrift vor. Die Frage wird sich nur entscheiden lassen, wenn man auch die anderen gemeinsamen Stücke vergleicht.

Wenn F direkt aus M stammt, so muss dem Schreiber noch eine zweite Hs. ähnlichen Inhaltes vorgelegen haben, denn F ist reicher an komputistischen Gedichten als M. Mit M zusammen hat F, auch in derselben Reihenfolge: 1. 'Annus solis continetur'. 2. 'Prima sexcentum annis etas mille ac sex et quinquais'. 3. 'A principio saeculorum'. 4. 'Deus a quo facta fuit'. Vorher steht aber in F noch folgende Sammlung: 1. 'Nec rota per girum'. 2. 'Primus Romanos'. 3. 'Prima dies domini'. 4. 'Dira patet Iani'. 5. 'Primus adest aries'. 6. 'Hic Iani mensis'. 7. 'Vis quia cuncta sibi'. 8. 'Prima tenet spatium'. 9. 'Ortum sacre quisque cupis nosse quadragesime'. 10. 'Fulget honorifico'. 11. 'Septua si nosse cupis gesime nam terminum'. 12. 'Quadragesime si scire semper vis initium'. 13. 'Anni domini

1) Das Gedicht ist strophisch, nicht wie in Dümmlers Abdruck stichisch, wie unten gezeigt wird.

notantur in presenti linea'. Als 14 folgt dann 'Annus solis continetur' u. s. w. Im ganzen ist also in F die Anordnung so, dass zuerst metrische, dann rhythmische Gedichte stehen, nur an ein paar Stellen stimmt es nicht, 9 und 10 müssten den Platz tauschen, und n. 15 'Prima sexcentum' u. s. w. gehört garnicht dahin; immerhin scheint mir eine Absicht erkennbar zu sein, und auch aus dem Grunde neige ich mich mehr der Ansicht zu, dass MF aus einer gemeinsamen Quelle schöpften, die metrische und rhythmische komputistische Gedichte zusammengestellt hatte.

Fest steht auf alle Fälle, dass diese rhythmischen (und metrischen) Gedichte nach Monte Cassino gehören. Von den in M fehlenden 4 Rhythmen der Hs. F finden sich 2 noch in anderen Cassineser Hss., 'Anni domini' in n. 230 (vgl. Bibl. Cas. IV, 235, Floril. S. 362 ff.) und 'Quadragesime si cupis' in der nach Monte Cassino gehörenden Hs. 23 von La Cava; vgl. Traube, Textgesch. S. 112¹; Löw, Die ältesten Kalendarien aus Monte Cassino S. 1. Zu diesen 8 kommt noch ein neunter aus der Hs. 230, 'Queri solet a quibusdam, cur septuagesime', der sich sonst nirgends zu finden scheint.

Wer hat denn nun diese Rhythmen gedichtet bzw. gesammelt? Wenn man unter den bekannten Mitgliedern des Klosters Umschau hält, so könnte ein Mann ernstlich in Frage kommen, der auf diesem Gebiete eine ausserordentlich lebhaftete Tätigkeit entfaltet hat, das ist der gelehrte Pandulphus. Von ihm berichtet Petrus diaconus De viris illustribus Casinens. Cap. 26: 'Pandulphus Capuanus presbiter in Casino sub Desiderio abbate monachus factus divina saecularique litteratura eruditus scripsit ad Petrum Salernitanum abbatem librum de calculatione, versus de termino paschae Hebraeorum, de circulo solari ad concurrentes inveniendas, de cyclo lunari, de feria paschae Hebraeorum invenienda, ad annos domini inveniendos, qualiter sint inveniendae indictiones, de luna cuiusque diei invenienda absque embolismorum contrarietate, quomodo fallunt qui se scire putant, quot horis vel punctis luna in unaquaque nocte luceat, quibus modis cursus solis dividatur, quomodo efficiatur bissextus, ad

1) Traube empfiehlt S. 113 den komputistischen Rhythmus dieser Hs. mit dem grammatischen des Paulus zu vergleichen. Ich finde nicht, dass sie zusammengehören, sondern die Aehnlichkeiten sind der ganzen Gattung eigen. Vgl. auch Neff S. 74 ff.

ferias Kalendarum inveniendas, qualiter vel unde regulae ad ferias mensium inveniendas praecedant, quomodo regula terminorum Hebraeorum ex cursu solis inveniatur, ad feriam uniuscuiusque diei inveniendam, de quatuor temporibus, in quibus datariis solstitia veraciter esse debeant, ubi aequinoctia veraciter credantur esse, quomodo adventus domini sit inveniendus, ut litera hebdomadarum per totum annum memoriter inveniatur, quomodo Christus sit passus in tertio Kalendas Aprilis, quomodo anni ab origine mundi omnes fallunt, qualiter luna quintadecima non potest ad illam diem qua facta fuit pertinere, de assumptione s. Mariae, de Agnete imperatrice'. Ein wirklich reichhaltiges Repertoire! Nach dem Inhalt der aufgezählten Gedichte könnte man geneigt sein auch die 9 durch Monte Cassino erhaltenen ihm zuzuschreiben, zumal, wie es scheint, mehrere von ihnen auf einen Dichter zurückgehen, doch das wäre ein schlimmer Fehler. Seine Blüte fällt unter Abt Desiderius, um 1060¹. Die behandelten Gedichte sind aber bedeutend älter. Bei Paulus diac. und dem irischen Gedicht ist es ja selbstverständlich, aber auch für die anderen beweist die Form, dass sie älter sind, denn von einem Dichter des 11. Jh. erwartet man eine ganz anders ausgebildete Technik. Ausserdem ist es durch die Ueberlieferung ausgeschlossen, die über Pandulph hinausführt. Der lange Rhythmus 'Anni domini notantur' ist in der Cassineser Hs. 230 (Ca) erhalten, und nach den Auseinandersetzungen Bibl. Cas. IV, 235 ff. leidet es, wie mir scheint, keinen Zweifel, dass die Hs. älter ist als Pandulph, Ende 10. oder Anfang 11. Jh., und dazu ist er in einer ganz verstümmelten Form aufgenommen, hat also vor Anfertigung dieser Hs. ein Sonderleben geführt, das man nicht zu kurz ansetzen darf. Das Gedicht hat dieselben Verstümmelungen erlitten, die die Ueberlieferung in F und einer Zürcher Hs. (Tu) des 12. Jh. aufweist; diese beiden sind aber nicht aus der Cassineser abgeschrieben, denn Ca hat gewisse Zusätze, die in F und Tu fehlen. Also war schon die Vorlage von Ca verstümmelt, am Rande waren einige fehlende Strophen eingetragen. Kurz, die Ueberlieferung weist, in Uebereinstimmung mit der Form, auf viel frühere Zeit.

Der Rhythmus 'Ortum sacre quisque cupis' ist nach Löw im Cavensis 36 von einer Hand des 10./11. Jh. am unteren Rande eingetragen, also auch er kann nicht von

1) Ueber diesen vgl. jetzt Caspar, Petrus diac. S. 5 ff.

Pandulph sein, ja, er ist viel älter, wie das völlige Fehlen des Reimes zeigt. Und dasselbe gilt für die anderen Gedichte. Wie in St. Gallen im 8. Jh. eine Sammlung rhythmischer Gedichte angelegt wurde, so interessierte man sich, wie es scheint, in Monte Cassino für diese besondere Spezialität der komputistischen Rhythmen, oder wenn man an die grammatischen denkt (Neff S. 74 ff.), muss man vielleicht allgemeiner sagen, für diese lehrhaften Rhythmen. Wieviel davon in Monte Cassino selbst entstanden ist, kann man nicht wissen. Jedenfalls fand Pandulph für die Betätigung seiner eigenartigen dichterischen Neigungen zahlreiche Vorbilder in der Klosterbibliothek. Ja, man könnte auf die Vermutung kommen, dass es mit dieser Tätigkeit eine eigene Bewandnis hat. Nach Petrus dichtete er u. a. 'De feria pasche Hbraeorum invenienda'. Wenn man sich vergegenwärtigt, dass man dort schon das Gedicht hatte

Ortum sacre quisque cupis nosse quadragesime

Ebreorum seu¹ pasche invenire ferias,

so möchte man vermuten, dass er die von Petrus diaconus angeführten Gedichte nicht alle anfertigte, sondern nur sammelte, es war doch schliesslich eine überflüssige Mühe, den schon einmal dichterisch behandelten Stoff noch einmal zu bearbeiten. Auch bei den andern von Petrus diaconus aufgeführten Gedichten ist es z. T. recht auffallend, wie ihr Inhalt sich mit Teilen des Rhythmus 'Anni domini notantur' deckt. Bestimmtes lässt sich aber darüber nicht angeben. Auch das ist leider nicht sicher, ob die Ueberlieferung dieser komputistischen Rhythmen lediglich auf Monte Cassino zurückgeht, ein Gedicht wie 'Annus solis' ist auch in Hss. in Augsburg, St.-Omer (St.-Bertin) und Rom Cod. Reg. Lat. 1723 erhalten, und vermutlich wird es noch in mancher anderen stehen. Ein anderes langes Gedicht 'Ex novenis atque denis annis volo canere' ist bis jetzt nur in einer Hs. aus Fleury (Berlin, Phillipps n. 138, Rose, Meermanhss. S. 309) nachzuweisen, während Beziehungen zu Monte Cassino fehlen.

Auch mit 'Anni domini notantur' steht es eigenartig, auf Monte Cassino ist nur die eine verstümmelte Fassung

1) Löw S. 36 scheint seu für falsch zu halten, es ist aber zweisilbig zu lesen, vgl. Traube, Karol. Dicht. S. 112. Uebrigens war dieser Text leicht zu emendieren, viel leichter als sonst diese Rhythmen, Löw brauchte nur die VIII. Tabelle bei Grotefend, Taschenb. der Zeitrechnung 1898, anzusehen. V. 4 'decimus' (ohne Punkt), v. 5 'regularem', v. 7 'annus', v. 10 'duodecimus' (mit Komma), v. 13 vielleicht 'hos' für 'hoc'.

der 3 verwandten Hss. zurückzuführen; dass das Gedicht dort vollständig war, dass etwa Ba auch daher stammt, ist nicht nachzuweisen. Und nun ist nicht ohne Bedeutung, dass von dem Rhythmus 'Spera celi', von dem wir ausgingen, die interpolierte Strophe 20 nur in Ba erhalten ist, während sie in der Cassineser Ueberlieferung fehlt. Das negative Resultat meiner Ausführungen ist also die Wahrscheinlichkeit, dass der Ort, wo das Gedicht interpoliert wurde, nicht Monte Cassino ist, seine Ueberlieferung von den anderen verwandten Gedichten zu trennen ist. Den Gedanken, den Dichter Irenicus in dem dortigen Kloster zu suchen, wird man fallen lassen müssen.

III. Der irische chronologische Rhythmus und der des Paulus diaconus.

Der recht interessante irische Rhythmus 'Deus a quo facta fuit' ist m. W. bisher nur von E. Dümmler, Zeitschr. f. deutsches Alt. XXII, 426 gedruckt worden. Da er in der Madrider Hs. 16 A unmittelbar hinter dem Gedicht des Paulus 'A principio saeculorum' steht, so hat Neff S. 7 f. seiner Ausgabe der Gedichte des Paulus das Verhältnis der beiden geprüft und ist zu dem Schlusse gekommen, Paulus sei von dem Iren abhängig. Ich kann die von Neff vorgetragenen Gründe nicht für richtig halten. Er führt aus: 'Paulus ist in seiner Einteilung von der bei Isidor und den anderen üblichen etwas abgewichen: die dritte Epoche umfasst bei ihm die Zeit von Abraham bis Moses und die vierte von Moses bis zum salomonischen Tempelbau, während Isidor daraus nur eine Epoche macht und sie von Abraham bis David reichen lässt. Diese nämliche Art der Einteilung, wie sie Paulus hat, zeigt jenes zweite Gedicht, das aus Irland nach Benevent gekommen war'. Diese Uebereinstimmung beweist nun nicht sehr viel. Der Uebersichtlichkeit halber stelle ich die Berechnungen bei beiden nebeneinander.

P(aulus).		I(risches Gedicht).	
1. Vom Anfang bis zum Diluvium	2242 J.		2240 J.
2. Vom Diluvium bis Abraham .	942 J.		944 J.
3. Von Abraham bis Moses . .	505 J.		505 J.
4. Von Moses bis zum Tempelbau	480 J.		479 J.
5. Vom Tempelbau bis zum Exil	512 J.		512 J.
6. Vom Exil bis zu Christi Geburt	518 J.	Vom Exil bis zu Chr. Auftreten . . .	548 J.
5199 J.			5228 J

Berechnen wir die Jahre bei I ebenfalls auf das Jahr der Inkarnation und ziehen 30 ab, so erhalten wir 5198, also ein Jahr Differenz, weil bei P die vierte Periode um ein Jahr höher angesetzt ist. Also ist die Uebereinstimmung tatsächlich bis auf die geringe Differenz vorhanden. Aber es wäre ganz verfehlt, daraus eine Abhängigkeit des P von I ableiten zu wollen. Die Summe stimmt allerdings, aber die einzelnen Posten sind verschieden eingesetzt: für die erste Periode hat I zwei Jahre weniger, dagegen setzt er für die zweite 2 Jahre mehr, sodass dieselbe Summe sich ergibt. Warum sollte Paulus hier abgewichen sein? Er ist eben nicht von I abhängig, beide legen vielmehr nicht die Aeren Isidors, sondern des Eusebius-Hieronymus zu Grunde. Die Sache ist ganz klar. Ich setze die Zahlen hierher (vgl. Eusebi Chronicon libri duo ed. A. Schöne II, 8 f.):

1. A nativitate Abraham usque ad totius orbis diluvium invenies retrorsum annos	942
2. Item a diluvio usque ad Adam annos	2242
3. A nativitate Abraham usque ad Moysen	505
4. A Moyse autem usque ad Salomonem et primam aedificationem templi anni	479
5. A Salomone vero usque ad instaurationem templi . . colliguntur anni	512
6. Porro a Dario usque ad praedicationem domini Iesu Christi et usque ad XV. annum Tiberii imperatoris Romanorum expleantur anni	547
	5227

Abgesehen also davon, dass Paulus die sechste Periode bis zur Inkarnation rechnet und die vierte und sechste je um ein Jahr höher ansetzt, folgt er ganz genau dem Eusebius-Hieronymus. Der irische Dichter fusst¹ auf derselben Grundlage, ist aber in der Berechnung einzelner Perioden etwas selbständiger, 2240 + 944 statt 2242 + 942. Wenn also Paulus sein Gedicht zu Grunde gelegt hätte, so wäre seine genauere Uebereinstimmung mit Eusebius-Hieronymus ganz unerklärlich, er müsste neben I doch noch das Chronicon herangezogen haben. Was sollte ihn dazu veranlassen haben?

1) Zu Eusebius in Irland vgl. Zimmer, Nennius vindicatus S. 179 ff.

Ferner glaubt Neff auch stilistische Anklänge zwischen P und I zu entdecken. Er vergleicht P 6, 1—2 'exhinc usque quo salutem virgo mundi peperit, quem prophetae praedixerunt venturum Emmanuel' mit I 14, 2: 'salus mundi praedicatur'. Aber die Stellen haben nichts mit einander zu tun, an der ersten heisst 'praedixerunt': 'die Propheten haben es vorausgesagt, dass das Heil der Welt kommen werde', die zweite besagt, dass Christus auftrat und der Welt das Heil predigte, vgl. Matth. 4, 17: 'exinde (nach der Taufe) coepit Iesus praedicare', vgl. Hieron. 'usque ad praedicationem'. Als zweiten stilistischen Anklang führt Neff noch aus, dass beide Gedichte zum Schluss, 11, 2 und 18, 1, das Bibelwort Matth. 24, 36 zitieren 'de die autem illa et hora nemo scit, neque angeli caelorum, nisi solus pater'. Nun, die Uebereinstimmung ist nicht genau, P hat 'mortalibus' entsprechend dem 'nemo' des Evangeliums, I hat 'celorum angeli' ebenfalls wie das Evangelium. Ferner zitiert P 11, 1 aus demselben Kapitel des Matth. auch v. 27, der in I nicht herangezogen ist, mithin brauchte er sich jenes andere Zitat auch nicht aus I zu holen. Zudem liegt am Schlusse eines solchen Gedichtes der Gedanke doch auch recht nahe; Beda schliesst seinen Abriss *De temporibus*: 'religium sextae aetatis deo soli patet'; und das vorletzte Kapitel des umfangreichen Werkes *De temporum ratione* beginnt er mit demselben Gedanken; Isidor setzt an das Ende seines *Chronicon*s die Worte: 'residuum saeculi tempus humanae investigationi incertum est, omnem enim de hac re quaestionem dominus noster Iesus Christus abstulit dicens' u. s. w.

Auch das letzte und gewichtigste Argument Neffs vermag ich nicht anzuerkennen: 'Bedeutender als diese Anklänge erscheint mir aber, dass Paulus seinem Gedicht die gleiche Verszahl gab, nämlich 36'. Neff selbst erschüttert die Beweiskraft, wenn er fortfährt 'nur dass er wie bei seinem grammatischen Rhythmus diese Verse in zwölf Gruppen zu je 3 Zeilen zusammenstellt, von denen zwei oder drei meist assonieren (in dem andern Gedicht ist ein- oder zweisilbige Assonanz konsequent durchgeführt). Mit dieser Gruppierung erreichte Paulus, dass seine chronologische Einteilung übersichtlicher erscheint und also seinem Zweck zu belehren mehr entspricht'. Das irische Gedicht ist nicht minder übersichtlich, man muss es nur nicht stichisch drucken, sondern strophisch, wie es gedacht ist. Daran ist garkein Zweifel möglich. Es besteht aus

18 Sätzen, die ausnahmslos je 2 Verse ausfüllen, sodass der Gedanke mit dem zweiten Verse zu Ende gebracht wird. Auch sind in der Regel (konsequent ist doch eigentlich zu viel gesagt) je 2 Zeilen durch einsilbigen, auch zweisilbigen Reim, gelegentlich auch durch einsilbigen Reim, wo aber die vorletzte Silbe assoniert, verbunden. Ausnahmen finden sich in Str. 3 'primordia . . quattuor', Str. 5 'structura . . centies', 10 'Cecrope . . expugnatio', 16 'spatia . . milium', doch wird hier 'spatium' geändert werden müssen. Kurz man darf nicht sagen, beide Gedichte zählen 36 Verse, sondern P besteht aus 12 dreizeiligen, I aus 18 zweizeiligen Strophen. Neffs Argumente sind also nicht stichhaltig.

Dies Ergebnis wird um so sicherer, wenn wir die deutlich hervortretenden Diskrepanzen ins Auge fassen. Paulus begnügt sich mit den 6 Perioden, der Ire fügt einen zweiten Abschnitt aus Eusebius-Hieronymus hinzu. Da wir damit auf die Datierung des Gedichtes kommen, die regelmässig falsch gehandhabt wird, gehe ich darauf ein und stelle die Zählung des Dichters neben Euseb.-Hieron. (Schöne II, S. 9):

Eus. - Hieron.

1. Similiter a Nino et Semiramide usque ad Moysen et Cecropem anni . . . 505
2. a Cecrope usque ad captivitatem Troiae anni . . . 329
3. a captivitate Trojae usque ad primam Olympiadem anni 406
4. a prima Olympiade usque ad secundum Darii annum et instaurationem templi anni 256
5. a secundo Darii anno usque ad XV. Tiberii Caesaris annum anni 548

I.

1. a Nino atque¹ Semiramide usque regnum Attice 505
2. a Moysi et Cecrope usque ad ruinam et Troyae expugnatio 329
3. inde donec agon quinquennalis factus est in Helida exatetracosia (wohl 'exkaitetrakosia'). 406
4. ad secundum Darii annum 256
5. usque annum Tyberii quindecimum (et baptismum Domini). 548

1) 'usque' die Hs., von Dümmler nicht beanstandet.

Eus.-Hieron.

6. a Tiberii autem quinto decimo anno usque ad quartum decimum annum Valentis, quo interiit, numerantur anni 351.

I.

6. a baptismo domini usque ad Scotorum mortem regis Domnali . . . 618.

Es ist nicht ohne Interesse zu beobachten, wie der Dichter sich in jeder Beziehung hier an seine Quelle anschliesst und nur zum Schluss sich eine kleine Eigenmächtigkeit erlaubt. Hieronymus datierte bis zum Tode des Valens; das Datum lag dem Iren nun doch zu fern, so sucht er sich ganz entsprechend den Tod eines Königs, der ihm näher steht. Diese Beobachtung ist nicht ohne Bedeutung für die Datierung des Gedichtes. Merkwürdigerweise wird dies regelmässig, wo es auch erwähnt wird, in das Jahr 718 gesetzt. Warum das geschieht, habe ich nicht eruieren können. Der Irrtum scheint auf Waitz zurückzugehen, wenigstens sagt Dümmler N. A. IV, 102 von diesen Versen: 'Die jedoch, wie Waitz richtig bemerkt hat, schon in das Jahr 718, also vor Paulus, gehören'. Aber wo hat Waitz das ausgesprochen? In der Vorrede zu Pauli hist. Langob. in usum scholarum ex MG. hist. recusa S. 2 sagt er Anm. 6: 'Qui sequuntur versus de annis a principio, a. v. cl. Baist descripti, Pauli esse nequeunt, quippe qui ita computent:

Sunt octodecim et sexcenti a baptismo domini
Anni usque ad Scotorum mortem regis Domnali'.

Fast scheint es, als hätte Dümmler diese Stelle im Auge, dann hätte er sich freilich doppelt geirrt, denn erstens ist die Zahl 618, nicht 718, und zweitens wäre übersehen, dass der Dichter nicht von der Inkarnation rechnet, sondern von der Praedicatio, es müssen mithin 30 Jahre zugezählt werden: Das einzige Datum, das unser Gedicht bietet, ist 648 p. Chr. n.

Zum Beweise bespreche ich kurz noch die folgenden Verse, die Dümmler auch missverstanden hat.

Str. 16: a quo centum in futurum est annorum spacia
finem usque quinquaginta quino ac sex milium,

das bedeutet: Wenn man von da, von 618 'post praedicationem et baptismum', (648 p. Chr. natum) weiter, 'in futurum', rechnet, so braucht es noch 155 Jahre, um die Zahl 6000 vollzumachen, denn

bis zum 15. Jahre des Tiberius und Chr.

Taufe waren es	5228
bis Domnals Tod	618
dazu	155

6001

Also nur am Schluss schwankt die Zahl um 1, grade wie zwischen Paulus und unserm Gedicht eine Differenz von einem Jahr war. Es ist also keine Frage, dass die Strophe das bedeuten soll, aber wie haben die Worte zu lauten? Ich möchte lesen:

a quo centum in futurum est annorum spatium
finem usque quinquaginta quinque ad sex milium,

das heisst 'spatium centum quinquaginta quinque annorum est usque ad finem sex milium', bis das sechste Jahrtausend erfüllt ist. Sachlich ist dies sicher richtig, die Stellung freilich 'finem usque . . . ad sex milium' recht hart. Die folgende Strophe bestätigt diese Rechnung: 'retrorsum', rückwärts gerechnet, im Gegensatz zu 'in futurum', sind es 5845 Jahre, denn

$$\begin{array}{r} 5228 \\ + 618 \\ \hline 5846 \end{array}$$

wo wir wieder die Differenz von 1 am Schlusse finden.

Wie kommt der Dichter dazu, bis zu dem Tode des Schottenkönigs Donald zu rechnen? Ich glaube, es konnte ihm nicht entgehen, dass Hieronymus den Tod des Valens als Endpunkt seiner Rechnung wählte, weil es ein bedeutendes zeitgenössisches Ereignis war. Er wird sich also aus den Ereignissen, deren Zeuge er gewesen war, dies ausgesucht haben, um hiernach m. E. das älteste Zeugnis für den Tod Donalds.

Die Sache hat nun leider noch einen doppelten Haken. Wir haben die Wahl zwischen zwei Donalds, die gemeint sein können, und für keinen von beiden passt das Datum, das andere Quellen bieten. Freilich schreibt Chevalier, Bio-Bibliographie zu Donald IV.: † v. 647. Ich habe mich aber vergeblich bemüht, die Quelle dieser Angabe festzustellen, die in Betracht kommende Ueberlieferung bietet sie nicht. Die Annales Ultonienses (Rerum Hibernicarum scriptores ed. O'Connor IV, 48) haben: 'an. DCXLI. kal. Ian. III. fer. lun. XXIV. mors

Domhnaill mac Aedo regis Hibernie in fine Ianuarii. Postea Domhnall brecc in bello Srait Cairinn in fine anni, in Decembre, interfectus est ab Hoan rege Britonum, regnavit annis XV'.

Bei Tigernach steht zum Jahre 642 (O'Connor II, 195): 'obitus Donaldi filii Aedhi filii Anmirei regis Hiberniae in fine Ianuarii anno XIV. regni sui, in Ardfothaig. Postea Donaldus Maculatus in proelio Srathense-Caviniae in fine anni in Decembre interfectus est anno XV. regni sui ab Hoano rege Britonum'. Die Annales IV magistrorum setzen den Tod des 'Donaldus filius Aodhi' sogar ins Jahr 639.

Welcher Donald ist denn nun in unserm Gedichte gemeint? Darüber kann man natürlich nur Vermutungen aufstellen. Da wir den Dichter für einen Iren halten werden, so denkt man zunächst an Domnall mac Aedo, aber vielleicht ist eine andere Kombination vorzuziehen. Wie wir oben sahen, schloss unser Dichter sich ganz eng an sein Vorbild Hieronymus an. Wie dieser bis zum Tode des Valens rechnet, so er bis zum Tode des Donald. Nun starb der irische König Donald eines natürlichen Todes, dagegen Donald, der König von Dalriada, fiel im Kampfe. Wenn man in Betracht zieht, dass Valens in einer verlorenen Schlacht fiel, liegt es vielleicht nahe, anzunehmen, dass Donald von Dalriada gemeint ist. Und das hat auch insofern eine gewisse Wahrscheinlichkeit, als dieser Donald sich in die Verhältnisse Irlands — in Irland muss man sich das Gedicht ohne Zweifel entstanden denken — einzumischen liebte und also sein Tod für dieses Land von nicht geringer Bedeutung war.

Nun fragt sich nur noch, welche Datierung vorzuziehen ist, die des Gedichtes oder die der Annalen. Wenn der Verf. nach dem Tode Donalds rechnet, so muss man, daran ist doch wohl nicht zu zweifeln, annehmen, dass dieser Tod in frischem Andenken ist, unser Gedicht den Zeitereignissen viel näher steht als die Annalen. Er war wohl ein älterer Zeitgenosse des Adamnan. Dann hat seine Datierung grösseres Gewicht als die der viel späteren Annalen.
